



Automatismo para puertas correderas



ISO 9001 - Cert. nº 006

Federazione - Federation

CISQ

a member of IQNet

CISQ è una Federazione sovrasettoriale ed indipendente di enti di certificazione dei Sistemi di Gestione aziendali, operanti ciascuno nel settore di propria competenza.

CISQ is a multi-sector, independent, non-profit Federation of Italian organizations for the certification of company Management Systems, each operating in its own sector of responsibility.

CERTIFICAZIONE ITALIANA DEI SISTEMI QUALITÀ AZIENDALI
ITALIAN CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY SYSTEMS



CERTIFICATO n. 0561/2
CERTIFICATE No

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITÀ DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

SESAMO S.r.l.

UNITÀ OPERATIVA
OPERATIVE UNIT

Strada Gabannone 8/10 - 15030 Terruggia (AL)
Italia

È CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

UNI EN ISO 9001:2000

PER I SEGUENTI TIPI DI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI
CONCERNING THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES

Progettazione e produzione di porte automatiche.
Design and production of automatic doors.

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITÀ DELLE AZIENDE
THE USE AND THE VALIDITY OF THIS CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY SYSTEMS

Prima emissione
First issue

16/07/1996

Emissione corrente
Current issue

16/07/2002

Data di scadenza
Expiring date

15/07/2005

ICIM S.p.A. - PIAZZA DIAZ, 2 - 20123 MILANO

SINCERT
Registraz. n° 004A

ASCE - MEC/003

Indice

Características técnicas	pag. 5
Predisposición para instalación automatismo	pag. 5
Descripción automatismo	pag. 5
Montaje travesaño automatismo	pag. 6
Montaje y ajuste hojas	pag. 10
Operaciones finales.....	pag. 14
Conexión alimentación	pag. 15
Tarjeta electrónica MILLENNIUM	pag. 15
Conexiones eléctricas	pag. 16
Conexiones Tarjeta Electrónica Lado izquierdo	pag. 16
Conexiones Tarjeta Electrónica Lado derecho	pag. 17
Funciones LED	pag. 20
Dip Switch - Selecciones.....	pag. 20
Funcionamiento semiautomático.....	pag. 20
Funcionamiento con batería	pag. 20
Puentes.	pag. 21
Puesta en función	pag. 21
Conexión y uso interbloqueo.....	pag. 22
Lista Mensajes de Fallo	pag. 22

Les agradecemos por la preferencia otorgada a este producto. Con el fin de obtener las mejores prestaciones del automatismo, Sesamo recomienda que lean y sigan atentamente las instrucciones de instalación y uso presentes en este manual. La instalación de este automatismo ha de ser llevada a cabo exclusivamente por personas profesionalmente competentes a las que está dirigido el presente manual. Eventuales errores en fase de instalación pueden convertirse en fuente de peligro para las personas o cosas. Los materiales de embalaje (madera, plástico, etc.) no se dispersarán en el medio ambiente ni tampoco al alcance de los niños en cuanto representan una potencial fuente de peligro. Cada fase de la instalación debe efectuarse en conformidad con las normas vigentes y de todos modos como los dictámenes de la buena técnica. Asegurar, antes de comenzar la instalación, la integridad del producto y que no haya sufrido daños derivados del transporte o por un almacenamiento inadecuado. Antes de instalar el producto asegurarse que cada elemento arquitectónico y estructural de la entrada (superficie de fijación travesaño, puertas, guía, etc.) sea idóneo y suficientemente robusto para ser automatizado. Efectuar un atento análisis del riesgo y aportar oportunas modificaciones para eliminar las zonas de transporte, aplastamiento, corte y de peligro general. No instalar el producto en ambientes con presencia de gas, vapores o humos inflamables. El fabricante del automatismo no es responsable de la eventual inobservancia de la "buena técnica" o de las normativas específicas en la construcción de la puerta a motorizar. Todos los dispositivos de seguridad para la protección de la entrada automática (fotocélulas, sensores activos, etc.) deben instalarse en conformidad con las normativas y directivas en vigor, al análisis de los riesgos efectuado, a la tipología de instalación, al uso, al tráfico, a las fuerzas e inercias en juego. Prestar siempre una especial atención a las zonas donde puede producirse: aplastamiento, corte, transporte y cualquier otro peligro en general instalando, si fuera necesario, oportunas señales. Indicar en cada instalación los datos identificativos de la puerta motorizada. Comprobar que la instalación eléctrica esté correctamente dimensionada y con todas las protecciones oportunas (interruptor diferencial y protección de sobrecorrientes).

En las operaciones de mantenimiento o reparación utilizar solo piezas de repuesto originales. No desarmar o alterar por ningún motivo los aparatos internos del automatismo y todas las seguridades previstas en la centralita de control. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de encontrar alteradas o desarregladas las partes internas del automatismo o utilizados dispositivos de seguridad en la instalación distintos de los indicados por el fabricante mismo. El instalador del automatismo debe facilitar al responsable de la puerta automática su manual de uso y toda la información necesaria para una utilización correcta en funcionamiento automático, manual (también en el caso de eléctrocerradura) y en casos de emergencia.

Prestar una especial atención a los mensajes del presente manual marcados con el símbolo de peligro. Ellos pueden ser representados mediante advertencias finalizadas a evitar un daño potencial al equipo y mediante señales específicos de peligros potenciales para la incolumidad del instalador o de otras personas implicadas.

Este dispositivo ha sido diseñado para la automatización de puerta corredera. Otros usos se considerarán contrarios a la utilización prevista por el fabricante que, por tanto, no podrá

resultar como responsable.

Directiva máquinas

El instalador que motoriza una puerta se convierte con arreglo de la directiva 98/37/CE en el fabricante de la máquina puerta automática y debe:

- Disponer el Fascículo Técnico con los documentos indicado en el anexo V de la Directiva Máquinas y conservarlo durante al menos 10 años.
- Redactar la declaración CE de conformidad según el anexo II-A de la Directiva Máquinas y entregar una copia al utilizador.
- Poner el marcado CE en la puerta motorizada con arreglo al punto 1.7.3 del anexo I de la Directiva Máquinas.

Directiva de conformidad para máquinas

(Directiva 98/37 CE, Anexo II, parte B)

Fabricante: SESAMO S.R.L.
Dirección: Str. Gabannone 8/10-15030
Terruggia – AL

Declara que el producto **LIGHT MILLENNIUM**

- está fabricado para ser incorporado en una máquina o para ser ensamblado con otras maquinarias para fabricar una máquina considerada por la Directiva 98/37 CE, como modificada;
- no es por lo tanto conforme en todos los puntos a las disposiciones de esta directiva en cuanto aún si ensamblar con los demás componentes.
- está conforme a las condiciones de las siguientes directivas CE:
- 89/336/CEE Compatibilidad Electromagnética y posteriores modificaciones
- 73/23/CEE Baja Tensión y posteriores modificaciones
- y declara además que no está permitido poner en servicio la maquinaria hasta que la máquina que será incorporada o de la que se convertirá componente haya sido identificada y declarada la conformidad a las condiciones de la directiva 98/37 CE y a la legislación nacional que la transpone

Terruggia, 20/06/2003

Aldo Amerio
(Administrador)

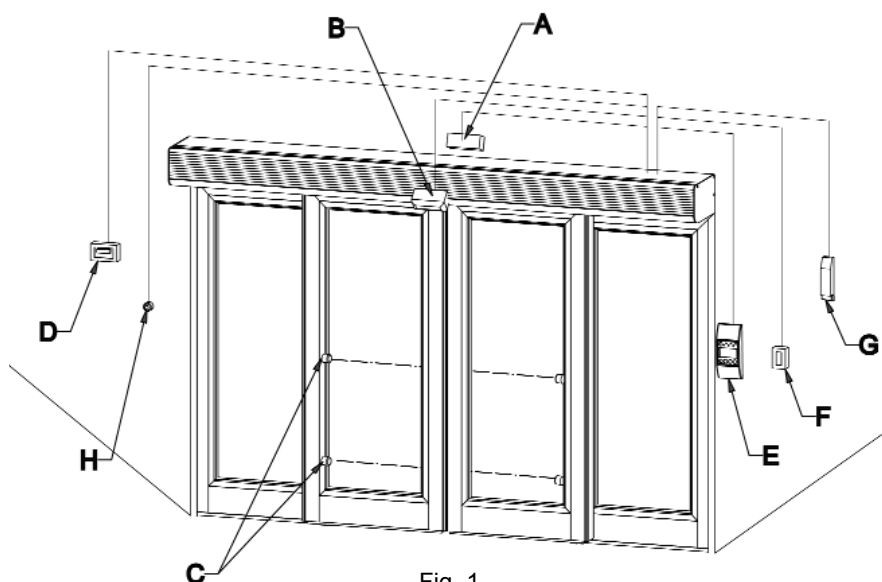


Características Técnicas

Alimentación	230V ac 50 Hz
Potencia nominal	150 w
Aliment. disposit. exteriores	12Vdc – 6W
Batería de emergencia	24 v 1.2 Ah que permite aprox. 100 maniobras sin alimentación de red
Velocidad de apertura	regulable hasta 70 Cm/sec. (1 hoja) o hasta 140 cm/seg. (2 hoja)
Velocidad de cierre	es el 70% de la velocidad de apertura
Carga máx.	1 hoja 120 Kg Doble hoja 80+80 Kg
Dimensión de hoja	1 hoja 700÷3000 mm. Doble hoja 450÷1500 mm.
Temperatura de ejercicio	interior travesaño de 0°C a +50°C
Antiaplastamiento	limitación automática de la fuerza de tracción en presencia de obstáculos
Peso	8, 5 kg. por metro lineal
Servicio	intensivo

Predisposiciones para instalación del automatismo

El automatismo está predispuesto para funcionar en configuraciones de accesorio y periféricos distintos. En la **Fig.1** aparece un ejemplo de instalación completa donde figuran los posibles puntos de acceso en la caja del automatismo para la conexión de los periféricos que son:

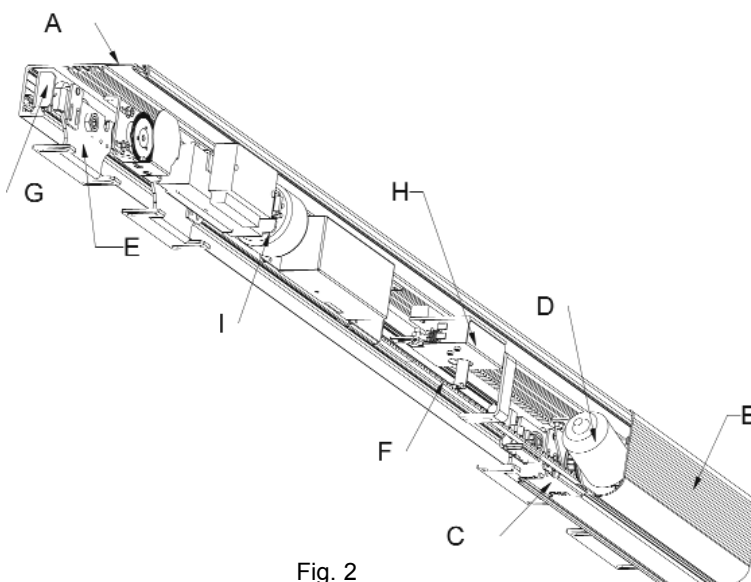


- A. Radar de entrada
- B. Radar de salida
- C. Fotocélulas de seguridad
- D. Interruptor diferencial para alimentación de red (230Vac)
- E. Selector para selección lógicas
- F. Botón n.o. de reset
- G. Manilla de desbloqueo manual
- H. Dispositivo cierre de seguridad

Descripción automatismo

El automatismo Light Millennium (**Fig.2**) Se compone esencialmente de:

- A. Caja de aleación de aluminio extruso
- B. Tapa automatización de aleación de aluminio extruso (opcional)
- C. Perfil de cierre de aleación de aluminio extruso (opcional)
- D. Grupo Motorreductor
- E. Carro completo dispositivo antidescarrilamiento y rueda de acero con ajuste de altura hoja mediante excéntrico
- F. Correa de transmisión
- G. Tope de referencia final de carrera hojas
- H. Eléctrocerradura para el bloqueo de las hojas (opcional)
- I. Módulo integrado de control del movimiento



El módulo integrado de control del movimiento **(Fig.3)** se compone esencialmente de:

- A. Placa de soporte de base
- B. Grupo encoder con dispositivo de ajuste correa
- C. Centralita electrónica de control
- D. Transformador
- E. Bornera para conexión red (230Vac)
- F. Baterías de emergencia (opcional)
- G. Descodificador llave electrónica de seguridad (opcional)

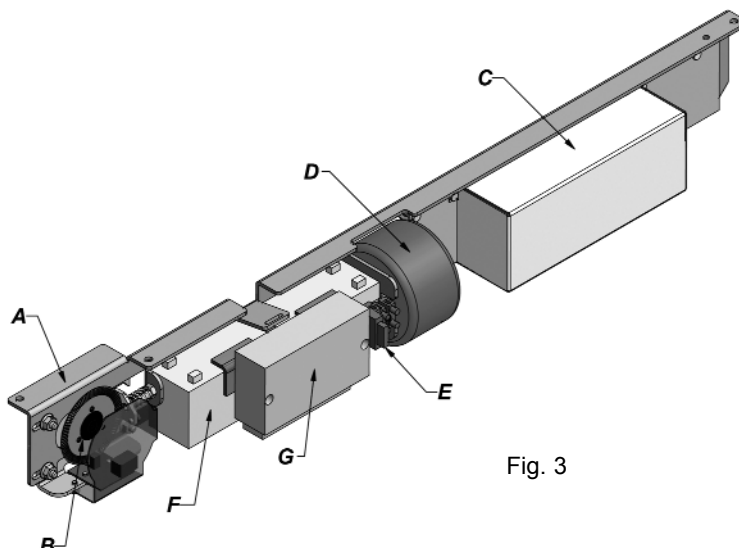


Fig. 3

Montaje travesaño automatismo

Cotas para el posicionamiento

En los travesaños de dos hojas es necesario centrar el automatismo con respecto al hueco de paso de modo que coincida el punto de encuentro de las hojas con la línea de centro del hueco **(Fig. 4)**.

En el caso de 1 hoja respetar las indicaciones y los cocientes máquina reflejados en la **Fig. 5**.

Los travesaños con alargadores (eventuales zonas de caja sin utilizar) se posicionan con los alargadores mismos en suma al QMC y al QMT.

Tabla de las abreviaciones reflejadas en las **Fig.4** y **Fig.5**:

Lup:	Ancho útil de paso
A:	Ancho de la hoja corredera
St:	Sobreposición en cabeza hoja
Sc:	Sobreposición en cola hoja
T :	Longitud total caja
QMT:	Cociente maquina lado cabeza (5mm.)
QMC:	Cociente maquina lado cola (5mm.)

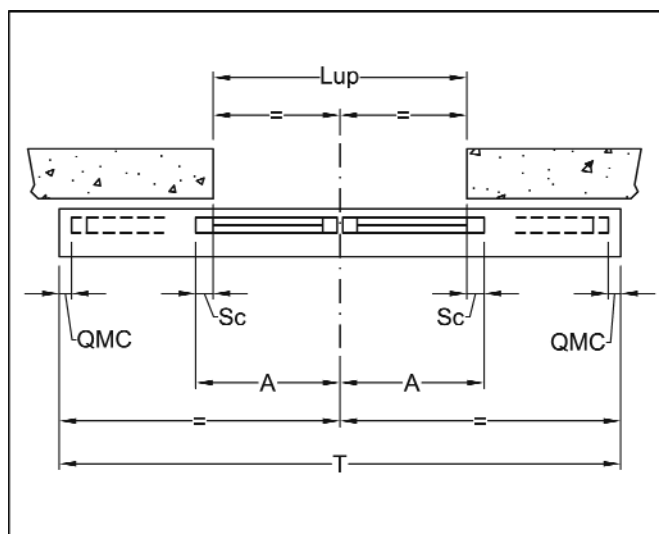


Fig. 4

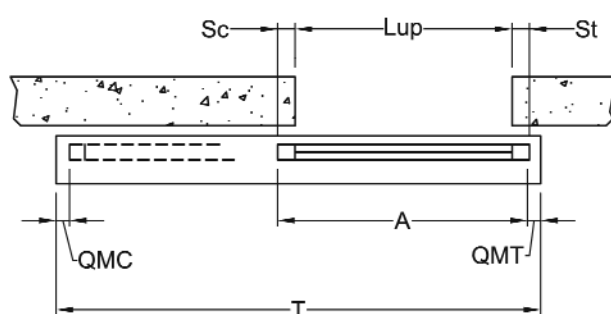


Fig. 5

Tabla de las abreviaciones reflejadas en las **Fig.6** y **Fig.7**:

AF:	Altura hoja fija
HAS:	Altura hoja corredera
HCa:	Altura caja automatización
HCo:	Altura tapa automatización

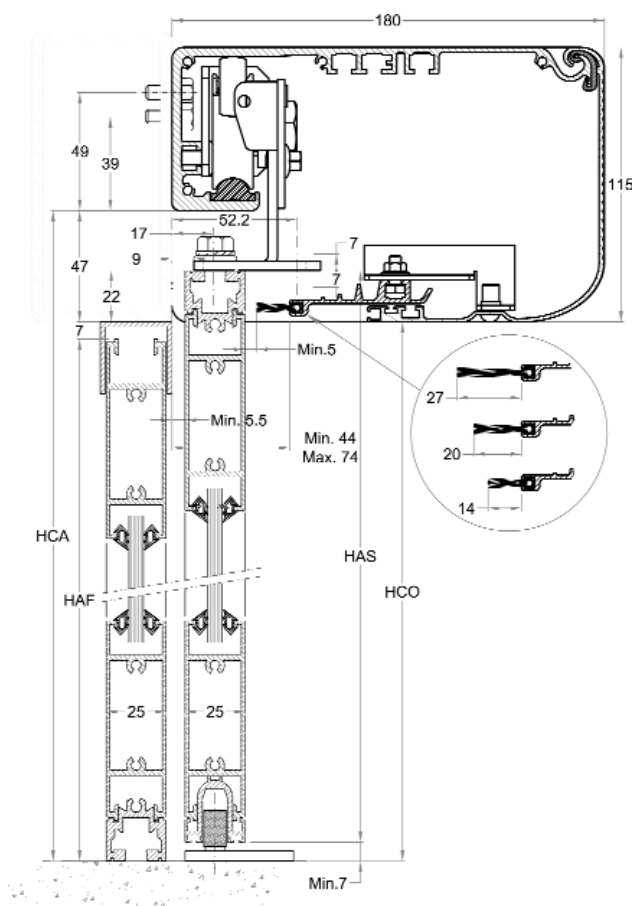
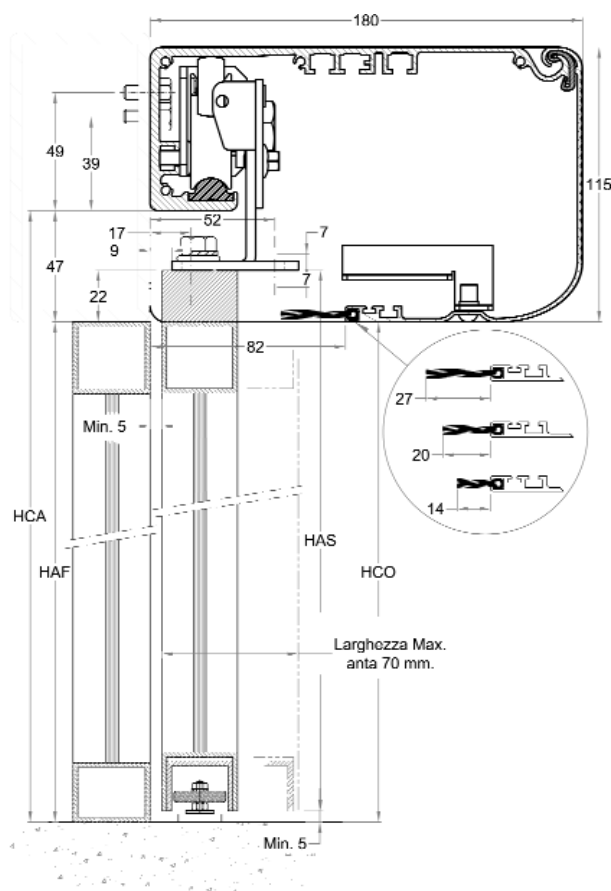


Fig. 7

HAS	=	HAF + 22 mm
HCa	=	HAF + 54 mm
HCo	=	HAF + 7 mm



HAS	=	HAF + 17 mm
HCa	=	HAF + 47 mm
HCo	=	HAF

Desmontaje y desplazamiento componentes automatismo

Destornillar los tornillos de fijación de la tapa (si está presente) y sacar el mismo como reflejado en la Fig.8.

Sacar los carros siguiendo el siguiente procedimiento:

- Desconectar del carro la brida de enganche correa actuando en los tornillos de fijación A (Fig.9)
- Aflojar los tornillos del dispositivo antidescarilamiento B y bajar completamente la brida de soporte del rodillo (Fig.9)
- Sacar el carro

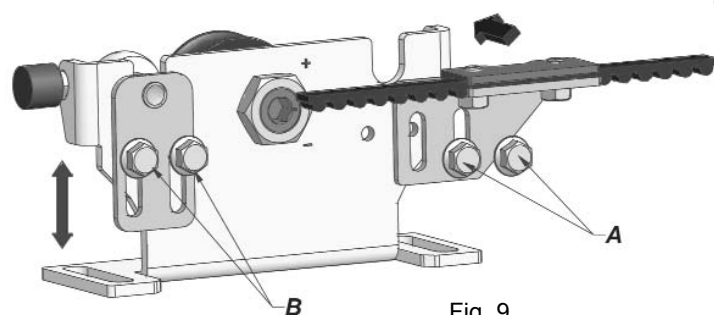


Fig. 9

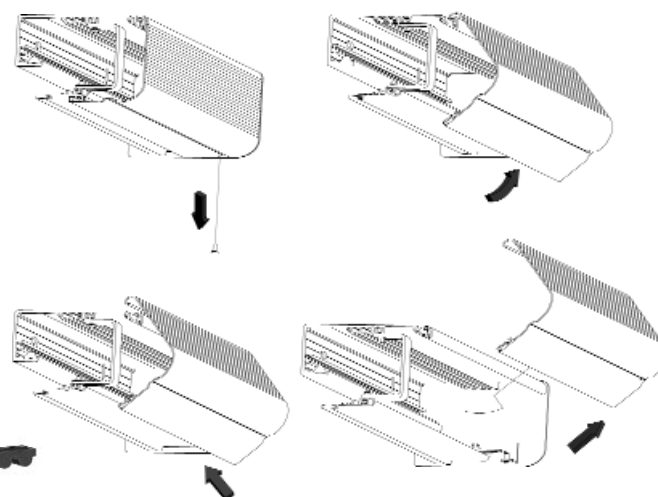


Fig. 8

Para facilitar las operaciones de fijación de la caja es posible trasladar o eventualmente sacar el conjunto de componentes interno del automatismo.

Antes de aflojar los tornillos de fijación de los componentes y trasladar los mismos (Fig.10), sacar la distancia del motor del cabezal o trazar una marca de referencia en la caja para de esta forma restablecer el posicionamiento correcto del conjunto de componentes al final del montaje.

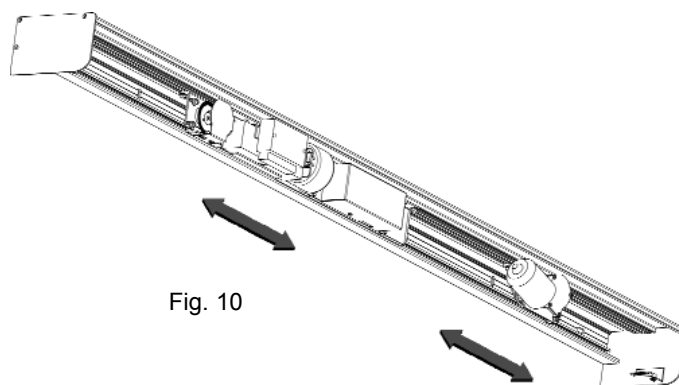


Fig. 10

Fijación de la caja

Inspeccionar el plano sobre el cual apoyará la caja, si la superficie no resultara suficientemente lisa nivelar con espesores. Si el travesaño del automatismo es fijado sobre un plano demasiado irregular puede sufrir deformaciones.

Fijar la caja al soporte predispuesto utilizando los tornillos de cabeza hexagonal M8, de longitud adecuada, insertados en los apropiados ojales horizontales y verticales presentes (Fig.11).

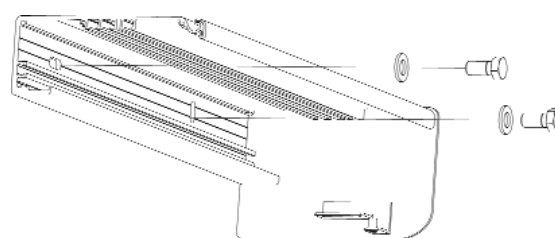


Fig. 11

Según el tipo de soporte se pueden utilizar todas o parte de los ojeales presentes en la caja (**Fig.12**). Para evitar vibraciones o ruido durante el funcionamiento, asegurarse en todo caso que haya un punto firme de fijación cada 600mm y que la caja sea de todos modos fijada en correspondencia de los ojeales más próximo de los dos cabezales.

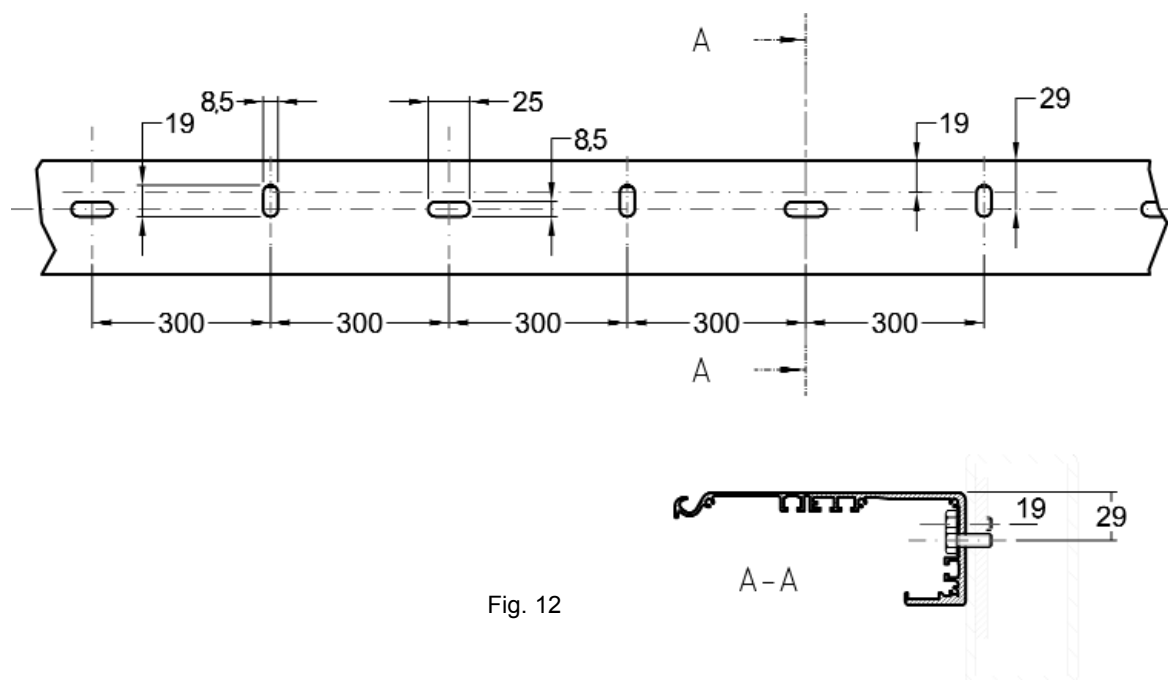


Fig. 12

**ATENCIÓN**

Antes de llevar a cabo el apriete definitivo de los tornillos, asegurarse que el travesaño esté "a nivel" tanto en la dirección de su longitud como en la dirección de su profundidad (**Fig.13**). fallos de posicionamiento, superiores a los ángulos indicados en la figura, comprometen el correcto funcionamiento del automatismo.

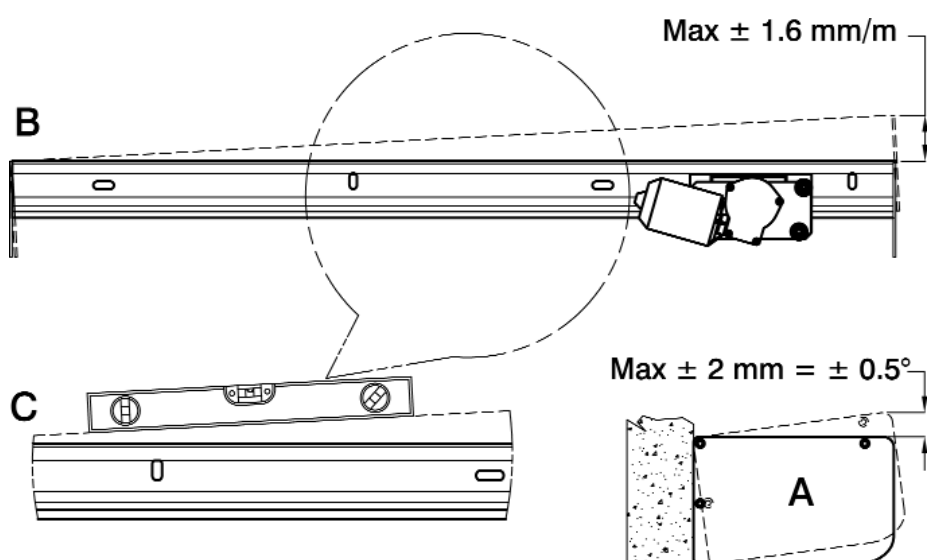


Fig. 13

Montaje y ajuste hojas

Fijación carros

Fijar los carros en las hojas según las cotas Reflejadas en el siguiente esquema: **Fig.14**.

Las cotas de la **Fig.14 A** y **B** se refieren a hojas vistas por el lado inspección (tapa) del automatismo.

La **Fig.14B** es válida solo para automatismos De 1 hoja menor de 780mm, con apertura a derecha o izquierda y en presencia eléctrobloqueo. En todos los demás casos (2 hojas, 1 hoja con apertura a derecha o izquierda) es válida la **Fig.14A**.

NOTA: para hojas dotadas de dispositivo antipánico De hundimiento u hoja de cristal dotadas de grampas apropiadas atenerse a las cotas de montaje indicadas en los manuales de los accesorios correspondientes.

Usar para la fijación tornillos M8 de cabeza hexagonal con oportuna arandela llana y dentada **Fig.15 part.A**.

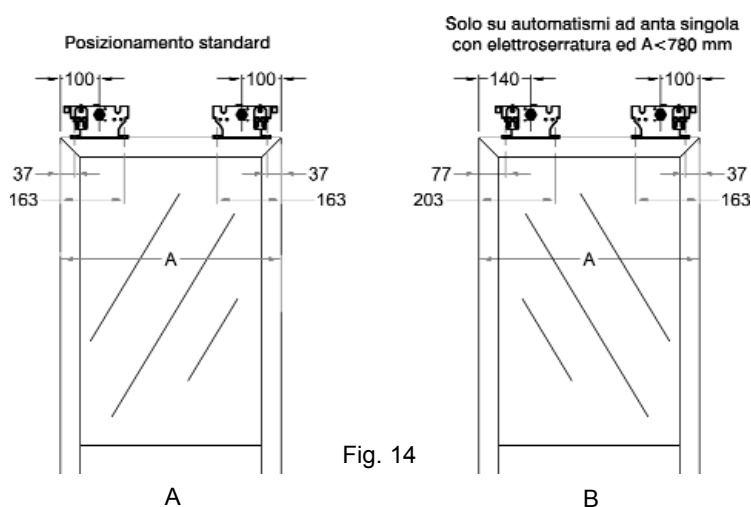


Fig. 14

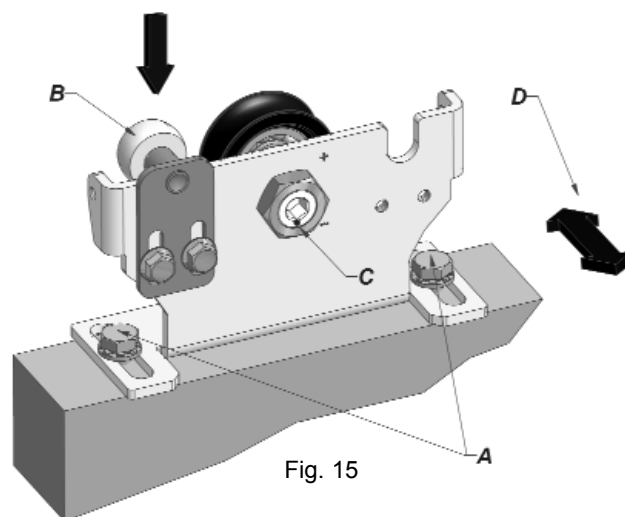


Fig. 15

Montaje de las hojas

Asegurarse que el dispositivo antidescarilamiento esté bajado completamente **Fig.15 part.B**.

Girar y fijar temporalmente los excéntricos de las ruedas de manera que la referencia en el excéntrico resulte igual que en la **Fig.15 part.C**.

Levantar las hojas y posicionar los carros en la guía de deslizamiento prestando atención a no perjudicar a la guía misma.

Ajuste de las hojas

El ajuste de las hojas puede producirse en los tres ejes de manera distinta según las exigencias de instalación **Fig.16**

Ajuste transversal (eje Po)

Ajustar la posición de la hoja **Fig.15** flecha D aflojando los tornillos A y alineándolas entre ellas y respeto al plano apoyo del automatismo.

Antes de apretar los tornillos A, comprobar cuidadosamente que el plano vertical de las ruedas carro (que coincide con el plano vertical del carro mismo) esté paralelo a la caja.

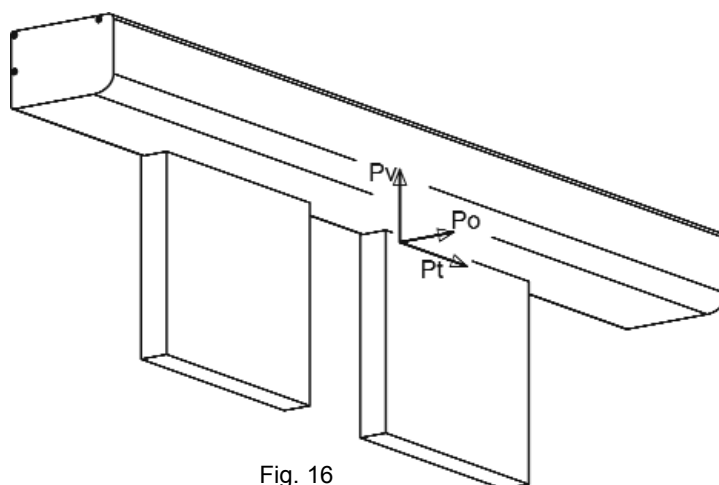


Fig. 16

Si se detectara una desalineación proceder de esta manera:

- Aflojar los tornillos A
- Alinear los carros a la caja del automatismo
- Comprobar la alineación midiendo las cotas E **Fig.17** en el lado derecho e izquierdo del carro: deben coincidir.
- Como otra prueba de su buena alineación mover manualmente la hoja: el desplazamiento debe producirse ejercitando una fuerza mínima y sin algún tipo de impedimento o roce.
- Apretar los tornillos A **Fig.15** prestando especial atención a no alterar la alineación obtenida



ATENCIÓN

La no alineación de las ruedas carro con la guía de desplazamiento provoca el desgaste y un ruido excesivo durante el funcionamiento del automatismo.

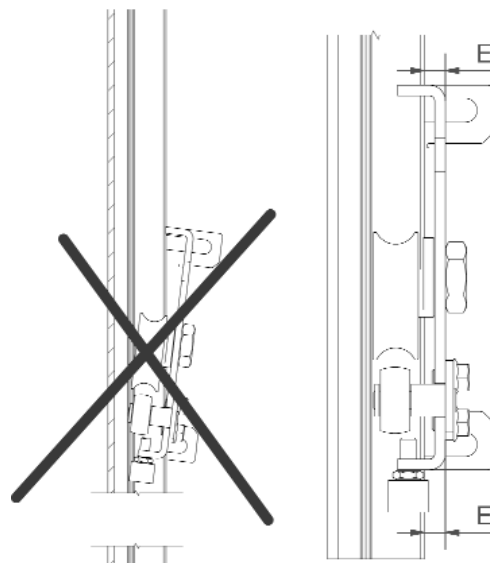


Fig. 17

Ajuste vertical (eje Pv)

Para obtener el correcto posicionamiento en altura de las hojas y su máxima perpendicularidad actuar de la siguiente manera:

- Para no perjudicarlo, comprobar que el dispositivo antidescarilamiento este completamente bajado.
- Insertar una llave Allen (mango largo) en el excéntrico de la rueda part.A **Fig.18**, después aflojar la tuerca utilizando una llave de 24 con mango largo part.B
- Actuando sobre lo excéntrico llevar la hoja a la altura deseada utilizando unas referencias (+ y -) en el carro y en el excéntrico mismo PartC.
- Aguantando de manera firme en posición el excéntrico, apretar con fuerza la tuerca de la rueda prestando atención a no alterar la posición escogida.

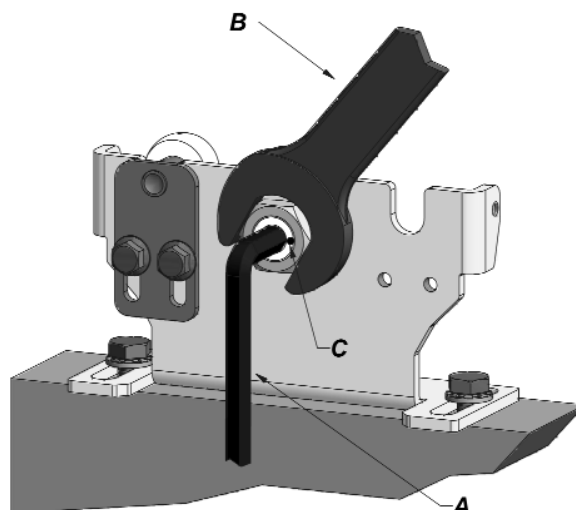


Fig. 18

Ajuste horizontal (eje Pt)

Sirve para ajustar el punto de encuentro de las dos hojas. Las automatizaciones Sesamo nacen con un posicionamiento de los componentes tal a obtener un correcto encuentro en el centro del hueco de la hoja. Si durante la instalación fuera necesario variar el punto de encuentro proceder de la siguiente manera:

- Aflojar los tornillos A **Fig.19** correspondiente a la grampa en el “ramal pasante” de la correa (ramal correa sin junta)
- Trasladar la grampa en la correa hasta la posición deseada.
- Apretar con fuerza los tornillos comprobando atentamente que los dientes de la correa se inserten correctamente en las sedes de la grampa.

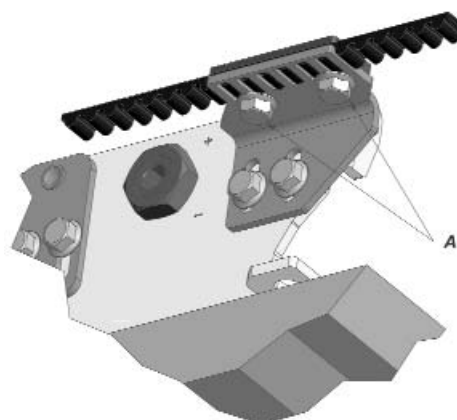


Fig. 19

Tensado de la correa

Para conseguir un correcto tensado de la correa proceder de la siguiente manera:

- Asegurar que el grupo de motor esté posicionado y fijado igual que la configuración de fábrica y resulte de todos modos en posición tal de garantizar el centrado de la correa respecto a la zona de deslizamiento
- Aflojar los dados de fijación del conjunto polea encoder A **Fig.20**
- Atrasar completamente la tuerca de tensado B
- Asegurar que los tornillos part.C de fijación del módulo integrado de control del automatismo estén aflojados y le permita la translación lateral
- Trasladar el módulo integrado de control del automatismo hacia izquierda hasta obtener un primer nivel de tensión de la correa.

Comprobar que los dos ramales de correa resulten visualmente tensados (exentes de evidente curvado hacia abajo).

- Apretar firmemente los tornillos C de fijación del módulo en el travesaño de la automatización.
- Girar la tuerca de tensado B comprimiendo el muelle D hasta alcanzar el punto de referencia E
- Apretar las tuercas de fijación del conjunto polea encoder A

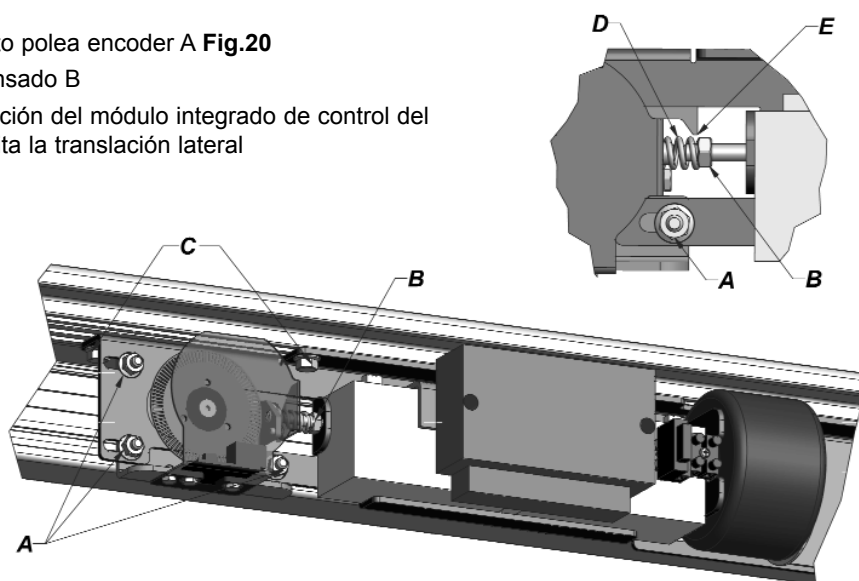


Fig. 20

Puesta en función carros

Volver a conectar las fijaciones correa a los carros **Fig.9**; apretar los tornillos A comprobando que la posición de las sujeciones permita a la correa un buen nivel de paralelismo entre el ramal superior e inferior.

Comprobar la correcta disposición de los dispositivos Antidescarilamiento en los carros con relación al tipo de automatismo consultando las **Fig. 22, 23, 24 part. E**.

Levantar el dispositivo antidescarilamiento de manera que el rodillo no esté en contacto con el perfilado de aluminio durante el deslizamiento **Fig. 21**. Apretar los tornillos B **Fig. 9** sin alterar el ajuste escogido.

En función del tipo de automatismo instalado comprobar la correcta configuración de fijación de las grampas en los carros respetando las indicaciones de las figuras:

- **Fig. 22 part.C, D** si el automatismo es de 2 hojas
- **Fig. 23 part.C** si el automatismo es de 1 hoja con apertura hacia la izquierda
- **Fig. 24 part.D** si el automatismo es de 1 hoja con apertura hacia la derecha

Min. 0.5mm
Max. 1mm

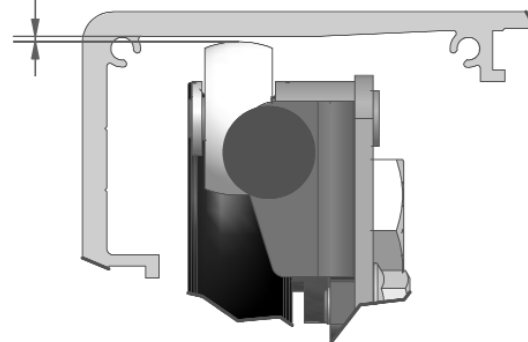


Fig. 21



ATENCIÓN

Un mal ajuste del dispositivo antidescarilamiento que lleve a contacto el rodillo con el perfilado de aluminio provoca ruido excesivo durante el funcionamiento del automatismo.



ATENCIÓN

Una mala fijación de las grampas en los carros provoca alteraciones de los sentidos de apertura y cierre de las hojas. Comprobar cuidadosamente la correspondencia de las conexiones entre correa y carros con lo prescrito en las figuras con relación al número de hojas y al sentido de apertura.

Ajuste final de carrera hojas (Fig. 22, 23, 24 part. A, B)

Automatismo 2 hojas: los 2 topes de referencia están posicionados uno en el extremo izquierdo del travesaño (Fig. 22 part.A) y el otro cerca del centro en la hoja derecha (Fig. 22 part.B)

Automatismo 1 hoja: los 2 topes de referencia están puestos en los extremos de la zona de deslizamiento a izquierda (Fig. 23, 24 part.A) y a derecha (Fig. 23, 24 part.B) cerca de los cabezales del travesaño.

Para ajustar la carrera de la hoja/s aflojar los tornillos de fijación del tope de referencia (Fig. 22, 23, 24 part A, B) deslizar el tope de referencia hasta la posición deseada y después apretar los tornillos.

Para efectuar un ajuste fino del punto de parada de las hojas actuar sobre el final de carrera engomado del carro (Fig. 22, 23, 24 part. G) bloqueando la posición con el apriete de la contratuerca.

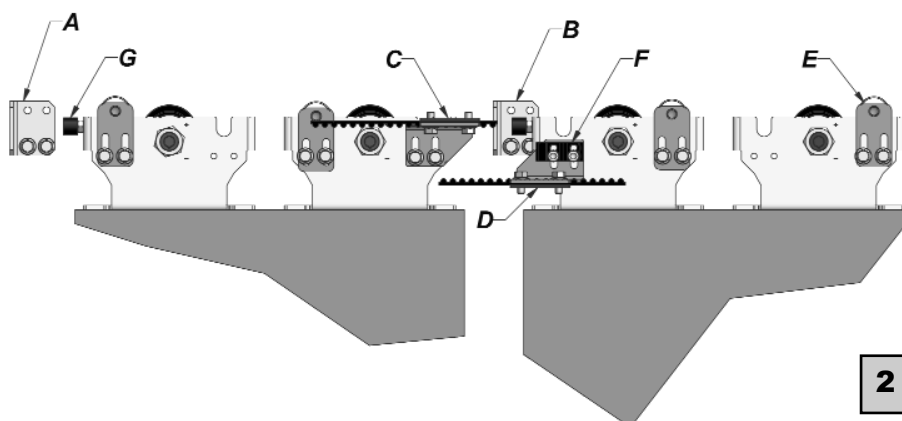


Fig. 22

2 Hojas

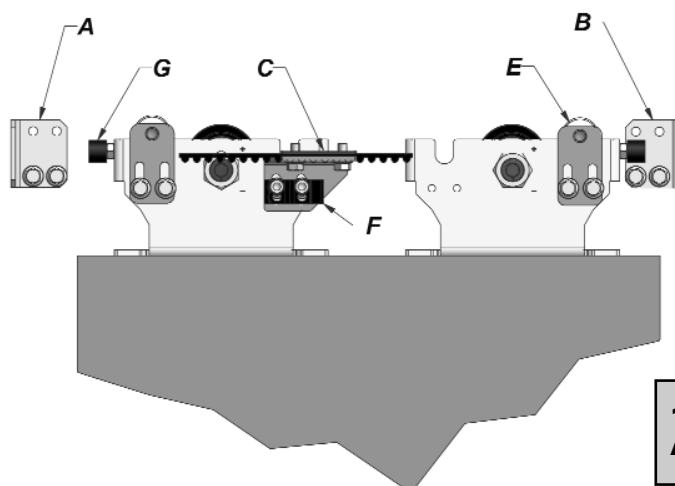


Fig. 23

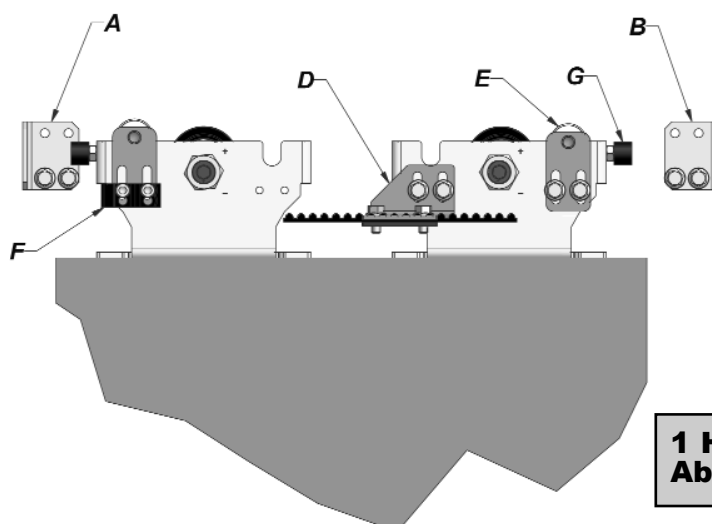
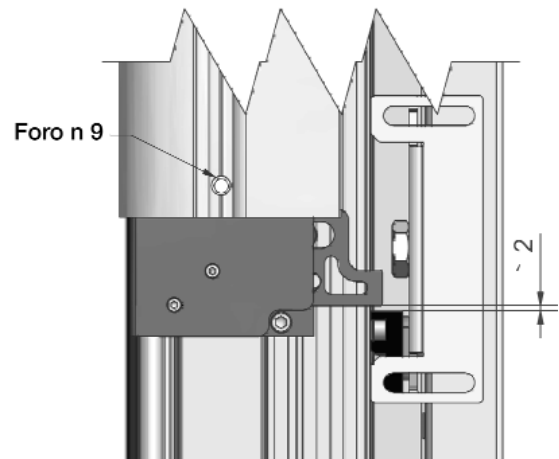
1 Hoja
Abre por la izquierda

Fig. 24

1 Hoja
Abre por la derecha

Ajuste eléctrocerradura

- Comprobar que el tope de referencia deslizante esté posicionado en el carro según la configuración del automatismo **Fig. 22, 23, 24 part. F**.
- Llevar la/s hoja/s en posición de cierre completo.
- Deslizar la eléctrocerradura hasta llevar la varilla cerca del tope de referencia (distancia -2 mm) después apretar los tornillos (**Fig. 25**).
- Perforar la tapa del automatismo en correspondencia de la fijación de desbloqueo para permitir la eventual inserción de la llave en dotación (**Fig. 25**).



Desbloqueo manual

La llave en dotación sirve para accionar manualmente la eléctrocerradura en caso de avería o ausencia de alimentación.

Si fuera necesario su empleo para la apertura de la hoja proceder de la siguiente manera:

- Insertar la llave en dotación en el agujero presente en la parte inferior de la tapa del automatismo.
- Girar la llave en sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el tope mecánico y mantenerla en esta posición.
- Desplazar la hoja hacia el sentido de apertura unos diez centímetros después sacar la llave en dotación: ahora la hoja se encuentra desbloqueada.

Para bloquear nuevamente las hojas llevarlas en posición de cierre completo.

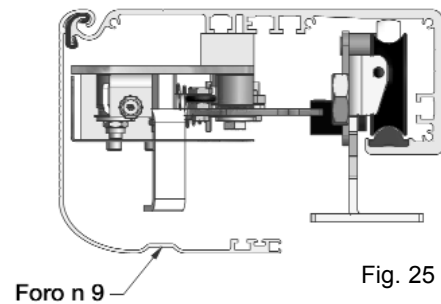


Fig. 25

Operaciones finales

Antes de poner en funcionamiento el automatismo comprobar y realizar las siguientes operaciones:

- Eliminar eventuales restos de polvo o virutas del carril de deslizamiento y de las ruedas carros.
- Comprobar el correcto apriete de los tornillos y de las tuercas de las ruedas carros.
- Comprobar el correcto tensado de la correa.
- Comprobar que los cableados estén fijados y que no hayan cables que pasen cerca de la zona de deslizamiento de los carros.
- Comprobar que los finales de carrera estén posicionados correctamente y que las grampas de la correa no lleguen a chocar con las poleas dentadas.
- Aplicar una capa fina de grasa común para cojinetes en el carril de deslizamiento y en la correa de transmisión.
- Comprobar que el acoplamiento de material plástico del grupo motorreductor esté adecuadamente lubricado mediante grasa común para cojinetes.



ATENCIÓN

El carril de deslizamiento y la correa de transmisión pueden trabajar sin lubricación sin presentar fenómenos de desgaste. Sin embargo, una ligera lubricación previene la insurgencia de ruidos si no existe una perfecta alineación entre las partes.

Conexiones alimentación



ATENCIÓN

Antes de llevar a cabo ejecutar las sucesivas operaciones asegurarse que la red esté desconectada. Antes de alimentar el equipo llevar a cabo los controles previstos en el párrafo **“Puesta en función”**.

Llevar el cable de alimentación en el interior del automatismo prestando especial atención a no perjudicar el cable contra eventuales bordes metálicos. Conectar la alimentación de red y el cable de puesta a tierra en la bornera predisuelta (Fig. 26)

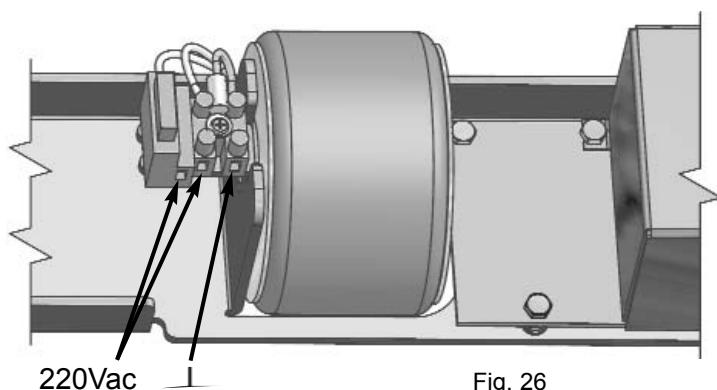


Fig. 26



ATENCIÓN

No invertir la alimentación con el cable de tierra. No sustituir el fusible de red con otro distinto al previsto por el fabricante: T 1A (retardado).

La alimentación debe ser seccionable desde el cuadro general mediante interruptor bipolar con apertura mínima de los contactos equivalente a 3 mm (no incluido en el suministro).

Tarjeta electrónica MILLENNIUM

En la Fig. 27 se indica el significado de los principales componentes de la tarjeta electrónica:

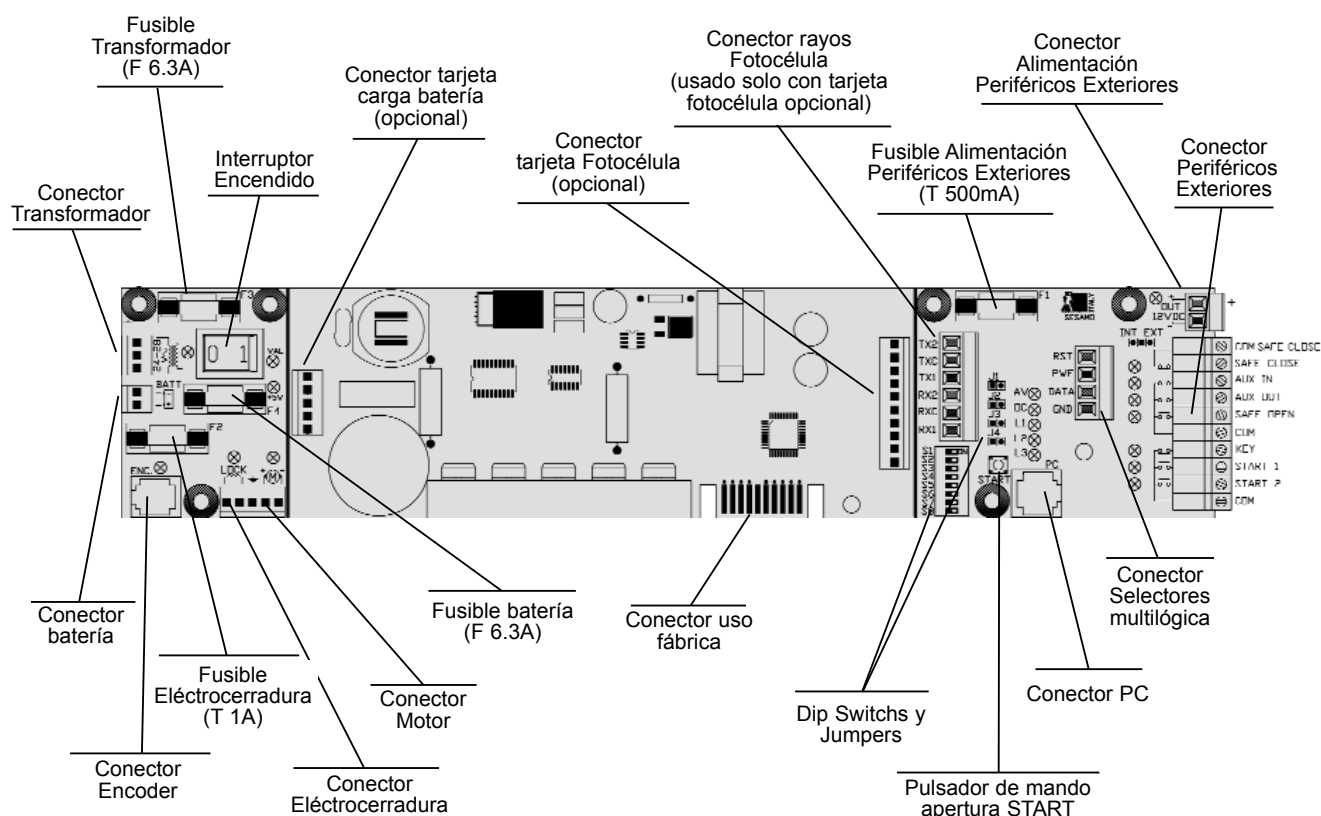


Fig. 27

Conexiones eléctricas



ATENCIÓN

odas las operaciones de conexión en las borneras de la tarjeta o de los periféricos deben efectuarse sin alimentación para evitar daños irreversibles al aparato electrónico.



ATENCIÓN

La eventual reparación o sustitución debe ser realizada por personal profesionalmente competente, y en las eventuales reparaciones se deberá emplear piezas de repuesto originales.



Los conectores deben insertarse igual que en la Fig. 28

Fig. 28

Conexiones Tarjeta Electrónica Lado Izquierdo

En la Fig. 29 se resumen las conexiones de las borneras presentes en parte izquierda de la tarjeta electrónica:

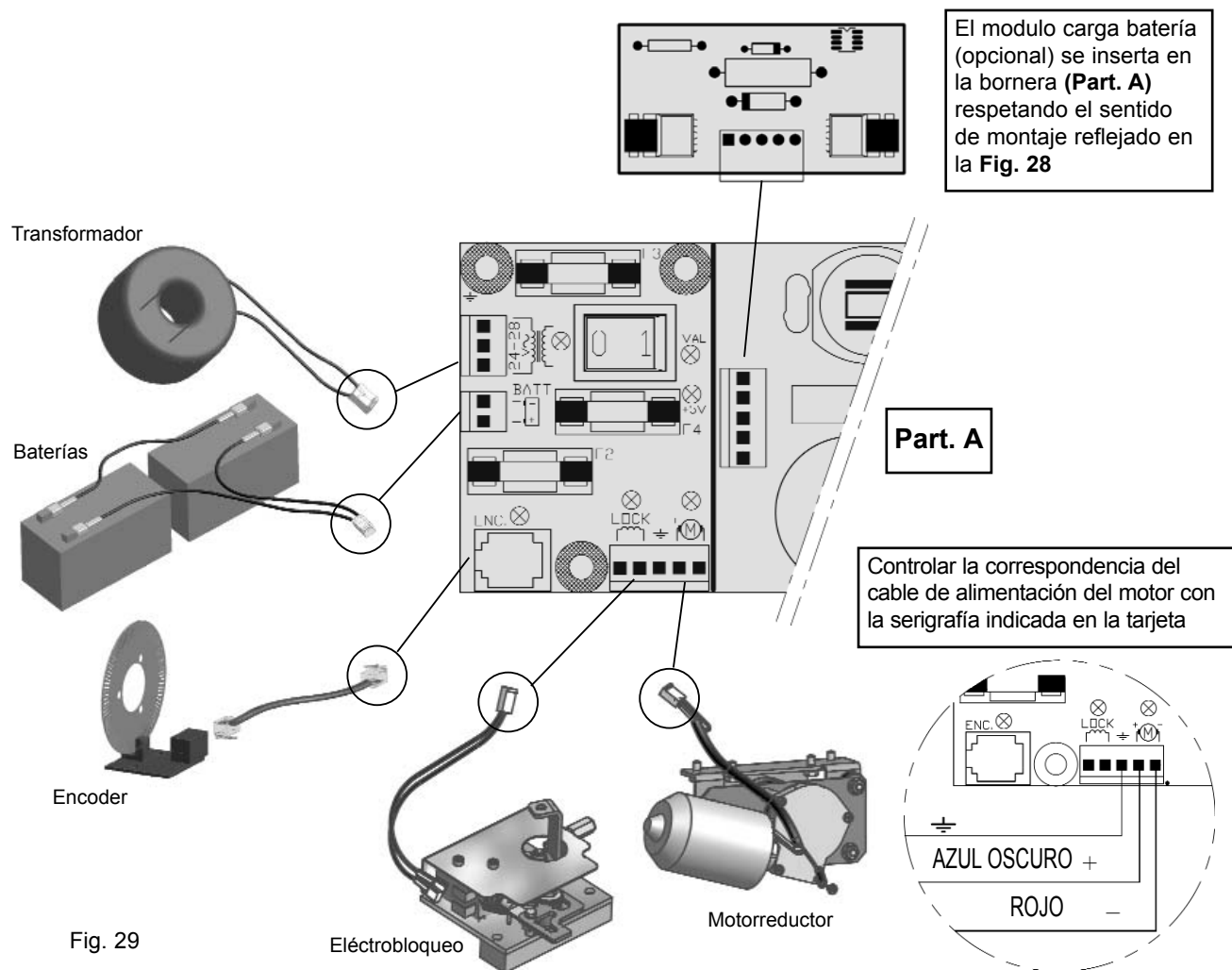
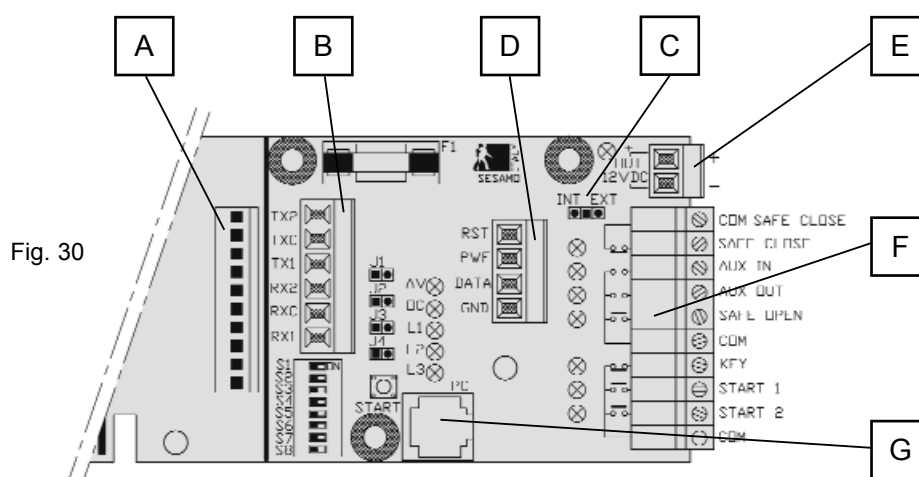


Fig. 29

Conexiones Tarjeta Electrónica Lado Derecho



A. Conector tarjeta amplificador fotocélula MILLENNIUM (opcional)

Insertar el módulo amplificador respetando el sentido de montaje representado en la Fig. 28



ATENCIÓN

Seleccionar el Jumper para uno solo o doble radio y controlar el Led rojo

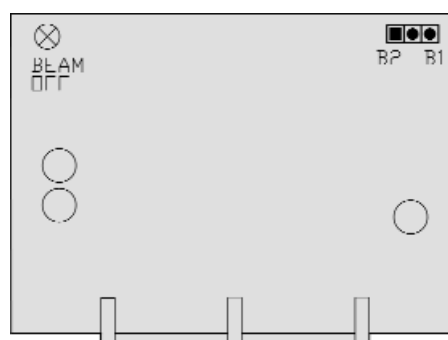
BEAM OFF

Encendido

→ Rayo interrumpido

Apagado

→ Funcionamiento correcto



JUMPER

Cerrado hacia B2

→ Doble rayo

Cerrado hacia B1

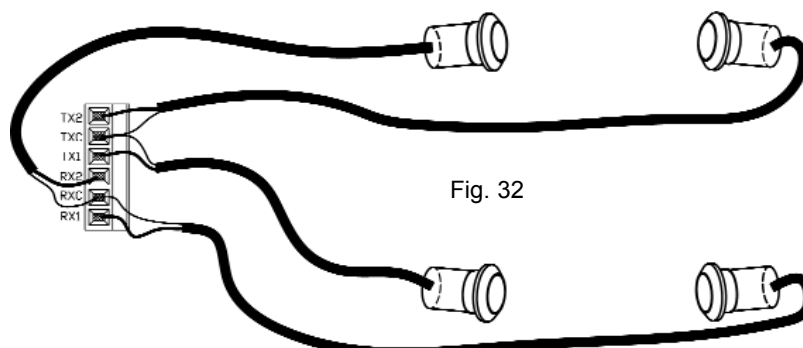
→ Un rayo

B. Conector radios fotocélula MILLENNIUM

(usar solo si está instalado el módulo interno tarjeta amplificador fotocélula MILLENNIUM)

El transmisor está marcado con una cinta ROJA

El receptor está marcado Con una cinta BLANCA



Conectar los rayos de la fotocélula como se indica en la Fig. 32

C. Jumper selección amplificador fotocélula MILLENNIUM / amplificador fotocélula exterior

El automatismo puede trabajar en las siguientes tres modalidades:

A Solo amplificador MILLENNIUM

B Solo amplificador exterior

C Amplificadores MILLENNIUM + exterior

→ Jumper cerrado hacia INT

→ Jumper cerrado hacia EXT

→ Jumper abierto

INT EXT



D. Conector selectores multilógica

SELECTOR AVANZADO

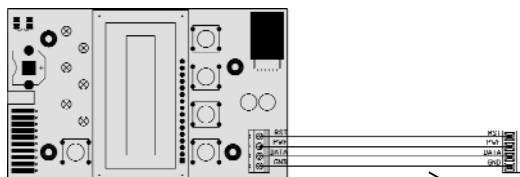


Fig. 33

SELECTOR BASE

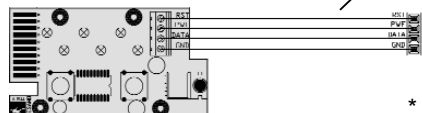


Fig. 34

Cable apantallado de 4 hilos 0,22 mm:
NO conectar la “calza” (hilo exterior)*

* Es como el hilo exterior que se encuentra pelando un cable para antena de televisión

Utilizar para la conexión los 4 conductores interiores del cable apantallado, respetando las correspondencias indicadas de las serigrafías situadas tanto en la bornera de la centralita electrónica como en la del selector multilógica.

No conectar el apantallado (la masa del cable) del cable utilizado.

Para más información inherente el uso del selector multilógica ver las apropiadas instrucciones de uso.

E. Conector de alimentación periférico exterior 12 Vdc 6W máx (500mA)

El valor real de la alimentación puede variar de 12 Vdc a unos 15 Vdc según las situaciones de carga resistiva conectada a estos bornes.



ATENCIÓN

No invertir la polaridad de la alimentación. El Led verde D39 encendido indica la presencia de tensión 12V. Si está apagado comprobar que:

- Esté presente la tensión de red y/o batería
- El fusible F1 no esté quemado

F. Conector periférico exteriores

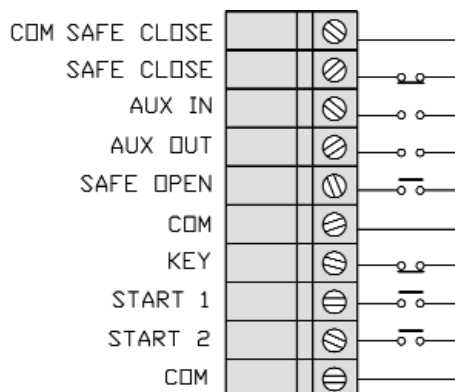


Fig. 35

SEÑAL	TIPO*	DESCRIPCIÓN	FUNCIONAMIENTO
COM		Común de las señales eléctricas.	
SAFE CLOSE	NC	Señal de seguridad en el cierre: se puede conectar una eventual fotocélula exterior o un dispositivo para el control de la seguridad en las fases de cierre de las hojas.	Si la puerta se encuentra en fase de cierre y el contacto se abre, la centralita ordena una inmediata inversión del movimiento. El cierre empezará de nuevo solo después de que el contacto se cierra otra vez. La señal deberá estar cortocircuitada con COM SAFE CLOSE y el jumper JP1 cerrado hacia EXT si no hay dispositivos de fotocélula (interiores o exteriores conectado).
AUX IN	NA	Señal auxiliar de entrada. En dicha señal pueden conectarse eventuales dispositivos auxiliares. Normalmente se utiliza para el funcionamiento por interbloqueo.	Cuando se utiliza como señal auxiliar la lógica de funcionamiento puede ser personalizada en función de los requerimientos del cliente. Cuando se utiliza en lógica interbloqueo, el cierre de esta señal inhibe el funcionamiento de la puerta que no abrirá aunque en presencia de señales desde los sensores de apertura.
AUX OUT		Señal auxiliar de salida, tipo transistor PNP para la señalización de particulares estados de la puerta (reset, apertura, cierre, etc).	En función del tipo de señalización escogida, la salida se convierte activa (12Vdc y Led encendido) cuando la puerta se halla en la condición establecida (fase de Reset, apertura, cierre, etc. Para más detalles, ver el manual del selector avanzado.
SAFE OPEN	NA	Señal de seguridad en apertura: se pueden conectar eventuales sensores para la protección durante las fases de apertura de las hojas.	Si la puerta se halla en fase apertura y el contacto está cerrado, la central ordena una parada inmediata del movimiento. Seguirá solo tras la desactivación de esta señal.
KEY	NC	Señal de bloqueo. Pueden ser conectados dispositivos de cierre como por ejemplo llave electrónica, selector de llave, transponder, etc. La señal puede ser comandada en modalidad biestable o monoestable con un tiempo de activación equivalente a 500 mseg. Para la selección del tipo de modalidad ver el párrafo PUENTES.	Si la señal se abre la centralita comanda el completo cierre de las hojas (a partir de cualquiera posición en las que se hallan). Desde este momento y hasta que la señal no vuelva cerrada la puerta permanece en esta posición y no se detecta a ningún periférico exterior (incluido el selector multilógica). En cuanto la señal se cierra la puerta realiza una maniobra de apertura permitiendo de este modo el acceso a través de la puerta. La señal ha de ser cortocircuitada con COM si no hay dispositivos conectados.
START 1	NA	Señal de apertura. Pueden conectarse dispositivos para la orden de la apertura de las hojas.	El cierre de esta señal provoca la apertura de las hojas. Esta señal es monitorizada solo en lógica 2 radares.
START2	NA	Señal de apertura. Pueden conectarse dispositivos para la orden de la apertura de las hojas.	El cierre de esta señal provoca la apertura de las hojas. Esta señal es monitorizada tanto en lógica 2 radares como en lógica 1 radar

* NA = Normalmente Abierto NC = Normalmente Cerrado

Mediante el selector avanzado o mediante conexión con el PC es posible variar el tipo de señal eléctrica procedente del periférico exterior: de normalmente cerrado a normalmente abierto o viceversa. Para más detalles ver el manual de uso del selector avanzado.

G. Conector para la conexión de la centralita con un Ordenador Personal

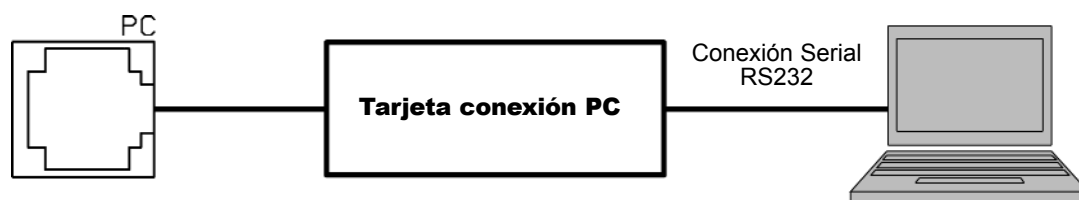
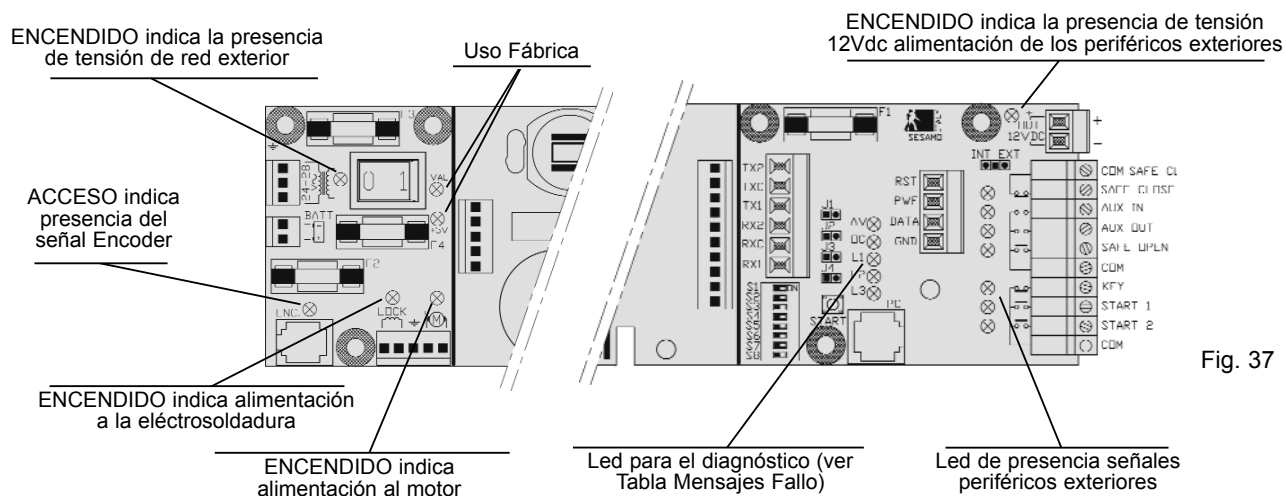


Fig. 36

Para conectar el central MILLENNIUM a un ordenador personal es necesario tener la tarjeta de conexión PC (opcional). Mediante el software MILLENNIUMWARE es posible efectuar:

- Ajustes avanzados de algunos parámetros de funcionamiento
- Diagnóstico e información avanzada sobre el estado de la centralita
- Programación microprocesador

Funciones LED



Dip Switch – Selecciones

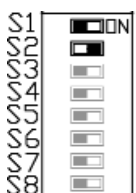


ATENCIÓN

Para un correcto funcionamiento del automatismo y para garantizar la optimización de los parámetros que regula el movimiento de las hojas efectuar el ajuste de los pesos de las hojas mediante los dip switch S1 y S2 indicados a continuación.



Nº Hojas	Peso cada hoja (kg)
2	30 ÷ 60
1	60 ÷ 120



Nº Hojas	Peso cada hoja (kg)
2	0 ÷ 30
1	0 ÷ 60



Nº Hojas	Peso cada hoja (kg)
2	60 ÷ 90

Funcionamiento Semiautomático



Modalidad semiautomático activa. En dicha modalidad la maniobra de cierre de las hojas, análogamente a la maniobra de apertura, no empieza automáticamente sino ha de ser mandada por el operador.



Modalidad semiautomático no activo (Default). En dicha modalidad el cierre de las hojas comienza automáticamente tras un tiempo de espera equivalente al tiempo de parada configurado.

Funcionamiento con Batería



Funcionamiento normal. En caso de falta de alimentación de red el equipo sigue su regular funcionamiento alimentado por la batería. (Default)



Funcionamiento Antipánico. En caso de falta de alimentación de red, el equipo lleva las hojas en posición "Stop abierto", y mantiene éste estado hasta el regreso de la alimentación de red o a la selección de una nueva lógica mediante selector multilógica.

Puentes

-  **J1:** activa la alimentación del motor en posición de completo cierre de manera de generar un empuje continuo también en posición de hojas paradas y cerradas.
 **J2:** No utilizado
 **J3:** generador de aperturas cíclicas para testar el funcionamiento de la puerta;
 **J4:** selección del tipo de funcionamiento señal KEY (ver descripción conector periféricos exteriores): monoestable (tiempo activación 500 ms) o biestable

Puente	ON	OFF (Default)
J1	Alimentación activa	Alimentación no activa
J2	No utilizado	No utilizado
J3	Genera aperturas cíclicas	No genera aperturas cíclicas
J4	Monoestable	Biestable

Puesta en función



ATENCIÓN

Si no está instalado ningún dispositivo opcional para el bloqueo de funcionamiento, cerciorarse que la entrada KEY esté cortocircuitada con la adecuada entrada COM. Viceversa no es posible poner en marcha el equipo.

Si no están instalados dispositivos de seguridad en cierre (fotocélula) cerciorarse que la entrada SAFE CLOSE esté cortocircuitada con la entrada COM. Viceversa el equipo no podrá cerrar.



ATENCIÓN

Para un correcto funcionamiento del automatismo y para garantizar la optimización de los parámetros que regulan el movimiento de las hojas efectuar el ajuste del peso de las hojas mediante el dip switch S1 y S2 como anteriormente indicado.

Posicionar las hojas a ~20 cm del cierre total. Llevar el interruptor de encendido en posición 1 para alimentar el equipo.

El automatismo ejecuta una maniobra (Reset) de autoasignación de las metas a velocidad reducida, yendo primero en completa apertura y sucesivamente en cierre.



ATENCIÓN

En el caso fuera necesario realizar un control dinamométrico para la comprobación de eventuales roces de deslizamiento, apagar el equipo y sacar el motorreductor destornillándolo de los soportes engomados.

Eliminar las causas del roce y volver a poner en funcionamiento el equipo que repetirá la maniobra arriba descrita.

Selector multilógica no instalado: el equipo, finalizada la maniobra de autoasignación de las metas, está listo para su funcionamiento en lógica DOS RADARES.

Selector multilógica instalado: el equipo, finalizada la maniobra de autoasignación de las metas, está listo para su funcionamiento y se coloca en lógica STOP CERRADO.

Al final de la maniobra de Reset el equipo está listo para su utilización; comprobar el correcto funcionamiento de los sensores para la comando de las aperturas y para el control de la seguridad. Comprobar además la sensibilidad del antiaplastamiento; en caso de que fuera necesario aumentar o disminuir el valor consultar el manual de instrucciones del selector avanzado.

Si se desea testar el funcionamiento del automatismo también si conectar los dispositivos de mando apertura, es posible utilizar el pulsador START presente en la centralita (**ver Fig. 27**)

Conexión y uso interbloqueo

La centralita MILLENNIUM está predispuesta para poder funcionar en modalidad interbloqueada mediante conexión con una centralita electrónica de la misma familia.

En funcionamiento interbloqueado la apertura de una puerta puede ocurrir solo si la otra no está en movimiento, es decir si no está en fase de maniobra.

Para interbloquear dos automatismos proceder de la siguiente manera (**Fig. 38**):

- conectar el borne AUX IN de la centralita A con el borne AUX OUT de la centralita B
- conectar el borne AUX OUT de la centralita A con el borne AUX IN de la centralita B
- conectar el borne “-“ de la alimentación de 12Vdc de la centralita A con el borne “-“ de la alimentación de 12Vdc de la centralita B.

Utilizar para la conexión un cable apantallado 4x0.22 y no conectar lo apantallado (la masa del cable).

En presencia de peticiones de apertura procedentes de los sensores en modo simultáneo en ambas puertas, es necesario fijar una prioridad de apertura; para ello configurar una puerta en modalidad MASTER y la otra en modalidad ESCLAVA. En el caso de señales apertura simultánea abrirá la puerta seleccionada como MASTER.

Para la selección de MASTER y ESCLAVOS utilizar el selector avanzado.

CENTRALITA A

CENTRALITA B

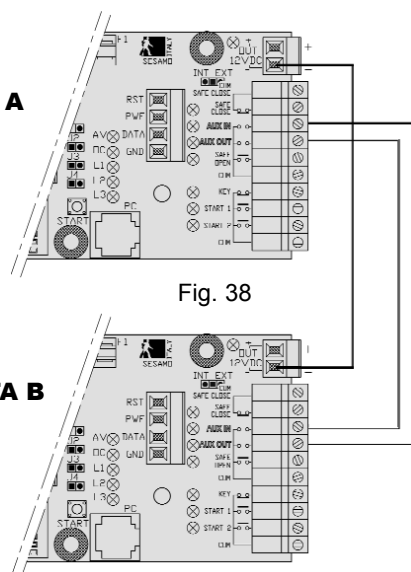


Tabla Mensajes de Fallo

DESCRIPCIÓN	Nº	LED					QUE HACER
		AV	OC	L1	L2	L3	
Fallo inicialización	1	INT	OFF	OFF	OFF	ON	Se ha detectado un fallo en fase de inicialización; en particular la cota de apertura medida resulta demasiado baja. Controlar el encoder, la conexión entre tarjeta encoder y tarjeta madre. Comprobar que el hueco de paso está libre de eventuales obstáculos. Si está presente la eléctrocerradura controlar que funcione correctamente.
Fallo puerta bloqueada	2	INT	OFF	OFF	ON	OFF	La puerta no consigue abrir. Controlar la ausencia de obstáculos en el hueco de paso y que no hayan cerraduras (eléctricas o manuales) que bloquean la puerta.
Fallo antiplastamiento en apertura	3	INT	OFF	OFF	ON	ON	Superados los tres intentos de apertura y detectado antiplastamiento. Comprobar la ausencia de obstáculos en el hueco de paso. Comprobar que la sensibilidad del antiplastamiento en apertura no sea demasiado baja. Controlar el encoder y la conexión entre tarjeta encoder y tarjeta madre.
Fallo antiplastamiento en cierre	4	INT	OFF	ON	OFF	OFF	Superados los tres intentos de cierre y detectado antiplastamiento. Comprobar la ausencia de obstáculos en el hueco de paso. Comprobar que la sensibilidad del antiplastamiento en cierre no sea demasiado baja. Controlar el encoder y la conexión entre tarjeta encoder y tarjeta madre.
Fallo inversión	5	INT	OFF	ON	OFF	ON	Detectada una inversión del movimiento entre encoder y motor. Comprobar que el motor esté conectado correctamente como se indica en la Fig. 29
Fallo sobrecorriente	6	INT	ON	ON	ON	OFF	Detectada sobrecorriente en el motor. Comprobar la presencia de cortocircuitos en el cable de alimentación del motor. Controlar el motor y eventualmente sustituirlo.
Fallo Encoder	7	INT	OFF	ON	ON	ON	Detectado un mal funcionamiento del encoder. Controlar la tarjeta encoder y el cable de conexión entre tarjeta encoder y tarjeta madre.

INT = Intermitente

Modalidad de entrega

Cerrar la tapa del automatismo siguiendo el procedimiento inverso utilizado para sacarlo.

Asegurar que los dos tornillos de fijación de la tapa estén apretados de modo firme.

Antes de terminar la instalación del automatismo acordarse de aplicar en la hoja corredera las pegatinas con la señalización prevista.

Entregar el certificado de garantía y prueba favorable rellenos según las instrucciones indicadas en el certificado mismo.

Los certificados deberán enviarse a Sesamo en un plazo de ocho días desde la fecha de prueba favorable. Entregar al cliente la documentación técnica del producto.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK[®]

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/ICIM
hereby certify that the organization

SESAMO S.r.l.

**Strada Gabannone 8/10
I-15030 TERRUGGIA (AL)**

for the following field of activities

Design and production of automatic doors.

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2000

Issued on: **2002-07-16**

Validity date: **2005-07-15**

Registration Number: **IT-4019**



Fabio Roversi
President of IQNet



Gianrenzo Prati
President of CISQ

IQNet partners*:

AFNOR Spain AFAQ France AIB-Vincotte International Belgium APCER Portugal CISQ Italy CQC China CQM China
CQS Czech Republic DQS Germany DS Denmark ELOT Greece ICAV Brazil FONDONORMA Venezuela IIKQAA Hong Kong
ICONTEC Colombia IRAM Argentina JQA Japan KEMA Netherlands KFQ Korea MSZT Hungary NCS Norway
NSAI Ireland ÖQS Austria PCBC Poland PSB Singapore QMI Canada SFS Finland SII Israel SIQ Slovenia SQS Switzerland
IQNet is represented in the USA by the following partners: AFAQ, AIB-Vincotte International, CISQ, DQS, KEMA and NSAI
*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



SESAMO srl

Str. Gabannone, 8/10 • 15030 Terruggia (AL) • Italy

Tel: +39 0142 403223 • Fax: +39 0142 403256

www.sesamo.org • E-mail: info@sesamo.org